



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Avenue  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6  
Bid Fax: (780) 497-3510

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Public Works and Government Services Canada  
Northern Contaminated Site Program  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Avenue  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Tank System Upgrades	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> ET022-170374/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> RCMP ET022-170374	<b>Date</b> 2016-07-07
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$NCS-014-10802	
<b>File No. - N° de dossier</b> NCS-6-39033 (014)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-07-22</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Mountain Daylight Saving Time MDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Giguere, Mario	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> ncs014
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 246-0393 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Public Works and Government Services Canada ATB Place North Tower 5th Floor, 10025 Jasper Ave NW Edmonton, AB T5J 1S6	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## MODIFICATION À LA DEMANDE DE SOUMISSIONS 001

Cette modification à la demande de soumissions vise à répondre aux besoins suivants :

- Questions et réponses
- Révision à l'appel d'offres
- Révision aux pièces-jointes (devis et esquisses)

### Questions et réponses

- Q1 :** Quand est-ce que les spécifications et les devis et les esquisses seront disponibles sur le site [achatsetventes.gc.ca/appels-d-offres](http://achatsetventes.gc.ca/appels-d-offres)?
- R1 :** Les devis et esquisses sont inclus dans un attachement avec le nom R.042523.006.zip. Le jeudi 7 juillet au matin, cet attachement paraissait sur l'appel d'offres afin de le télécharger. Même si l'appel d'offres a été issu le lundi 4 juillet 2016 sur le site [achatsetventes.gc.ca/appels-d-offres](http://achatsetventes.gc.ca/appels-d-offres), cette modification vise la prolonger la date de clôture du mercredi 20 juillet 2016 au vendredi 22 juillet 2016. À partir de la date de parution des devis et esquisses, cette extension permettra 15 jours aux entrepreneurs intéressés pour préparer leur soumission.
- Q2 :** Saviez-vous pourquoi il y a un numéro d'identification de biens et de services (NIBS) pour la structurale de l'avion?
- R2 :** Le NIBS *N1560E : Panneau de fenêtre, aéronef* est indiqué par erreur. Cette modification vise à corriger le NIBS pour qu'il soit *5159B Travaux de construction d'autres corps de métiers*.

### Révision à l'appel d'offres

1. Partie 1 de 2 / Page 1 de 1, Sollicitation Closes – L'invitation prend fin :  
Supprimez : on – le 2016-07-20  
Insérez : on – le 2016-07-22
2. Partie 2 de 2 / Page 13 de 20, Appendice 1 – Formulaire de prix combinés :  
Supprimez : « Appendice 1 – Formulaire de prix combinés » en entier.  
Insérez : « Appendice 1 – Formulaire de prix combinés » (ci-joint).

### Révision aux pièces-jointes

1. Appendix A-Specification-RCMP Hangar Site-Aircraft Fuelling System Modifications.pdf  
Renommez "Appendix A – Phase III ESA.pdf"
2. Final Figures - Aircraft Fuelling System Modifications.pdf  
Supprimez ce fichier, car les devis ne sont pas finalisés ou scellés.
3. IFT\_Stamped.pdf  
Renommez "Final Sealed Drawings.pdf"

**Fin de la modification à la demande de soumissions.**

## APPENDICE 1 - FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS

- 1) Les prix unitaires seront retenus pour établir le montant total des prix calculés. Toute erreur arithmétique à cet appendice sera corrigée par le Canada.
- 2) Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

### MONTANT FORFAITAIRE

Le montant forfaitaire désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix forfaitaire.

- (a) Les travaux inclus dans le montant forfaitaire représentent tous les travaux qui ne sont pas inclus dans le tableau des prix unitaires.

<b>MONTANT FORFAITAIRE (MF)</b> Excluant les taxes applicable(s)
---

### TABEAU DES PRIX UNITAIRES

Le tableau des prix unitaires désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix unitaires.

- a) Les travaux faisant partie de chaque article sont tels que décrits aux sections du devis en référence.
- b) Le prix unitaire ne doit pas inclure de montants pour des travaux qui ne sont pas inclus aux articles de prix unitaires.

Article	Référence au devis	Catégorie de main-d'œuvre, outillage ou matériaux	Unité de mesure	Quantité Estimative (QE)	Prix unitaire (PU) Excluant les taxe(s) applicables	Prix calculé (QE x PU) Excluant les taxe(s) applicables
1	02 41 14 31 23 33,01	Enlever les matériaux de revêtement bitumineux existants	m <sup>2</sup>	220		
2	02 41 13	Mettre hors service les puits de surveillance	Par puit	5		
3	02 65 00 31 23 33,01	Fournir des services de camion aspirateur	Horaire	20		
4	02 65 00 31 23 33,01	Éliminer des eaux d'excavation et des hydrocarbures résiduels	Litre	10 000		
5	02 61 0,01 02 65 00 31 23 33,01	Excaver et éliminer hors site les sols non contaminés	Tonne	900		
6	02 61 0,01 02 65 00 31 23 33,01	Excaver et éliminer hors site les sols contaminés aux hydrocarbures pétroliers	Tonne	450		
7	31 23.33.01	Fournir et mettre en place la terre végétale et la semence	m <sup>2</sup>	800		
8	31 23 33,01	Fournir, mettre en place et compacter le matériau de remblayage granulaire de type 2	Tonne	1 350		
9	31 23 33,01	Fournir, mettre en place et compacter le matériau de	Tonne	50		

Solicitation No. – N° du contrat  
ET022-170374/A

Amd. No. – N° de la modif  
001

Buyer ID – ID de l'acheteur  
NCS014

Client Ref No. – N° de réf/ du client  
PWGSC- ET022-170374

File No. – N° du dossier  
NCS-6-39033

Article	Référence au devis	Catégorie de main-d'œuvre, outillage ou matériaux	Unité de mesure	Quantité Estimative (QE)	Prix unitaire (PU) Excluant les taxe(s) applicables	Prix calculé (QE x PU) Excluant les taxe(s) applicables
		remblayage granulaire de type 4				
10	31 26 13	Remettre en forme la couche d'infrastructure	m <sup>2</sup>	220		
11	32 12 17	Mettre en place le revêtement de sol en asphalte	m <sup>2</sup>	400		
<b>TOTAL DES PRIX CALCULÉS (TPC)</b> Excluant les taxes applicable(s)						

<b>MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION (MF +TPC)</b> Excluant les taxes applicable(s)	
---	--